

Ett ögonblick Andrzej Olkiewicz ...

Publicerad 2010-06-14



Din bok ”Konsten att vara invandrare” har kommit ut på polska. Grattis!

Hur känns det?

Underbart! Jag tror att alla författare som lever utomlands drömmer om att deras alster ska komma ut i deras hemland och på deras eget språk. Jag skrev ju boken på svenska och det kändes fantastiskt att se den översatt till polska. Det känns som att återvända hem på något sätt.

På polska har boken fått titeln *Jak żyć szczęśliwie w innym kraju* (Hur man lever lyckligt i ett annat land) och getts ut av förlaget Czarna Owca. Förlaget har gett ut många kända svenska verk, senast Stieg Larssons Millenniumtrilogi.

Och vad tycker dina gamla landsmän om din bok?



Publicisten Tomasz Jastrun höll i releasepartyt när Andrzej Olkiewicz gav ut sin bok *Konsten att vara invandrare* på polska

Boken blev väl mottagen i Polen. Jag blev intervjuad dels i tre olika radioprogram, dels i ett morgonprogram i TV, *Kawa czy Herbata* (Kaffe eller te?).

Releasepartyt hölls i Warszawa den kände publicisten och poeten Tomasz Jastrun var moderator. Han har varit chef för Polska institutet i Stockholm tidigare.

Det kom mycket folk och var väldigt lyckat. Jag föreläste också om boken vid tre olika tillfällen, i Gdynia, Sopot och Warszawa.

Hur reagerade folk på det du skriver om?

Jag mötte en väldigt engagerad publik på föreläsningarna. Många kände igen sig i det jag berättade om hur det är att leva utomlands. En del hade egna erfarenheter av att bo utomlands och andra hade nära släktingar, oftast vuxna barn, som bodde i andra länder. Så diskussionerna både under föreläsningarna och efter blev väldigt intensiva med både skratt och starka känslor.

Jag fick också ett starkt gensvar från radiolyssnarna. Två av programmen hade lyssnare både i Polen och utomlands. Många av dem ringde in och ställde frågor, och andra skickade mail med kommentarer efter programmet. Det var ett väldigt positivt gensvar med hög igenkänningsfaktor, oavsett vilket land de polska lyssnarna bodde i.

(wB, foto: Privat)